

[illegible]

LIETOŠĀNIA INSTRUKCIJA Krūtsgalu uzgali	LV
1. Paredzētais lietošanas mērķis Kāpēc lietot mamivac® krūtsgalu uzgali? Pēc mazula piedzimšanas krūtsgalu kairinājums no regulāras zīdīšanas ir normāla parādība (nepareizās bērna piestipšanas, saplāisājusī, plakanu un ievilktu krūtsgalu dēļ). Ja pēc ilgāka laika krūtsgali joprojām ir iekaisuši un jutīgi, to var izraisīt arī ma- zula nepareiza pielikšana vai tas, ka pietiekami bieži nav mainīta zīdīšanas pozīcija. Tāpēc mēs iesakām zīdīšanas laikā lietot krūtsgalu uzgali. Tomēr šos drīkst lietot tikai īsu laiku, jo, iespējams, var rasties zīšanas traucējumi. No tā var izvairīties, izmantojot mamivac® krūtsgalu uzgala īpašo formu, jo netiek pārtraukts mātes un bērna ādas kontakts, tā kā mazula deguns paliek uz krūts. Šādā veidā mazulis atceros dabisko mātes smaržu.	
2. Lietošana Pirms mamivac® krūtsgalu uzgala lietošanas nomazgājiet rokas. Neilga masāža vei- cinās krūtsgalu vertikālā pozīcijā, atvieglojot mamivac® krūtsgalu uzgala lietošanu. Atļotiek mīksts malas uz augšu un pēc tam pēc iespējas ciešāk piespiediet uzgali pie krūtsgala. Pēc tam piespiediet mīksts malas pie ādas. Nedaudz samīniet mamivac® krūtsgalu uzgali, tas vieglāk pielips pie ādas. Pārliecinieties, ka zīdīšanas laikā mamivac® krūtsgalu uzgala plakano pusi novietojat vietā, kur zīdīšanas laikā atrodas arī mazula deguns. Uzduo, neliejojiet vazelīnu vai citus krēmus, ja jums ir kādas jautājumi par lietošanu, iesakām konsultēties ar zīdīšanas konsultantu. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai krūtsgalu uzgali nav saplāisājuši un vai tie darbojas.	
3. Tīrīšana un dezinfekcija Pirms pirmās un katras nākamās lietošanas reizes dezinficējiet krūtsgalu uzgali, vārot tos verdošā ūdenī vismaz 5 min. Katreiz pēc lietošanas ar rokām nomazgājiet krūtsgalu uzgali ar parasto trauku mazgāšanas līdzekli un rūpīgi noskalojiet ar remdenu ūdeni. Pareizi lietojot un uzturējot, mamivac® krūtsgalu uzgali lietošanas laiks ir 2 gadi. Saglabājiet lietošanas instrukciju. Šīs izstrādājums nav rotolieta. Sargājiet to no maziem bērniem.	
4. Likvidācija mamivac® krūtsgalu aizsargus likvidējiet saskaņā ar vietējiem atkritumu noteikumiem.	

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA Osłonki do karmienia piersią	PL
1. Przeznaczenie Do czego służy osłonki do karmienia piersią mamivac®? Po porodzie podrażnienie brodawek jest typowym objawem związanym z regu- larnym karmieniem piersią. Podrażnienie to może wynikać z nieprawidłowego przystawiania dziecka do piersi ze względu na spierzchnięte brodawki lub brodawki płaskie czy wklęsłe. Jeśli po dłuższym czasie brodawki są nadal obolale i wrzazje, może to być również spowodowane nieprawidłowym przystawianiem dziecka lub tym, że matka nie zmieniała pozycji do karmienia piersią wystarczająco często. W związku z tym zalecamy stosowanie osłonek do karmienia piersią. Należy je jednak stosować tylko przez krótki czas, ponieważ może dojść do zabu- rzenia odruchu ssania. Dzięki specjalnemu kształtowi osłonek do karmienia piersią mamivac® można tego uniknąć, ponieważ kontakt skóry matki i skóry dziecka pozos- taje nieprzerwany z tego względu, że nos spoczywa na piersi. Dzięki temu dziecko pamięta naturalny zapach swojej mamy.	
2. Zastosowanie Przed użyciem osłonki do karmienia piersią mamivac® należy umyć ręce. Krótki masaż spowoduje wysuszenie brodawki, co ułatwi użycie osłonki do karmienia pier- się mamivac®. Zagnij miękkie krawędzie do góry, a następnie docisnij osłonkę jak najmocniej do brodawki. Następnie docisnij miękkie brzegi do skóry. Lekkie zwilżenie osłonki do karmienia piersią mamivac® ułatwi osadzenie na skórze. Pamiętaj, aby umieścić płaską stronę osłonki mamivac® w miejscu, gdzie znajduje się nos dziecka podczas karmienia piersią. Nie stosować osłonek z innymi kre- mami. W przypadku pytań dotyczących użytkowania zalecamy konsultację z doradcą laktacyjnym. Przed każdym użyciem sprawdź osłonkę do karmienia piersią pod kątem pęknięć i funkcjonalności.	
3. Czyszczenie i dezynfekcja Przed pierwszym użyciem i przed każdym kolejnym należy zdezynfekować osłonki do karmienia piersią, gotując je we wrzącej wodzie przez co najmniej 5 minut. Po każdym użyciu należy wysuszyć ręcznie osłonki do karmienia piersią przy użyciu dostępnego w handlu środka do mycia naczyń, a następnie dokładnie wypłukać letnią wodą. W przypadku właściwego obchodzenia się i przechowywania osłonki do karmienia piersią mamivac® zapewnią okres użytkowania wynoszący 2 lata. Zachowaj instrukcję obsługi. Ten produkt nie jest zabawką. Przechowywać w mie- scu niedostępnym dla małych dzieci.	
4. Utylizacja Osłonki do karmienia piersią mamivac® należy utylizować zgodnie z lokalnie obo- wiązującymi przepisami z zakresu gospodarki odpadami.	

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE Protecție pentru mamelon	RO
1. Scopul de utilizare De ce protecția pentru mamelon mamivac®? După naștere este normală o iritație a mamelonului prin alăptarea regulată (prin aplicare greșită, mameloane crăpate, mameloane plate și retractate). Dacă după mai mult timp mameloanele sunt încă iritate și sensibile, acesața poate fi provocată și de o aplicare neavântată,șoasă, șu când poziția de alăptare nu a fost schimbată suficient de frecvent. Prin urmare, vă recomandăm o protecție pentru mamelon în timpul alăptării. Înăă acesteia ar trebui folosiți numai pentru un timp scurt, deoarece poate să aibă loc eventual o confuzie a mamelonului. Prin forma specială a protecției pentru ma- melon mamivac® acesți lucru poate fi evitat, deoarece contactul pielii între mamă și bebeluș nu este întrerupt, pentru că mămă rămâne la piept. Prin oceașta, bebelușului dumeaovaștră îi rămâne în memorie mirosul natural al mamei lui.	
2. Utilizare Înainte de utilizarea protecției pentru mamelon mamivac® curățați-vă mâinile. Un masaj scurt are ca efect că mameloanele stau drept și astfel se ușurează aplicarea protecției pentru mamelon mamivac®. Îndoiți marginile mai în sus și apoi apăsați cât de etanș posibil pe mamelonul dumeaovaștră. În final, apăsați marginile mai pe piele. Umezeia ușoară a protecției pentru mamelon mamivac® ușurează aderența pe piele. Asigurați-vă că poziționați partea plată a protecției pentru mamelon mamivac® în locul în care se află nasul bebelușului dumeaovaștră în timpul alăp- tării. Vă rugăm să nu utilizați vaselină sau alte creme. Dacă aște aveți întrebări despre utilizare, vă recomandăm să luați legătura cu un consultant de lactație, respectiv alăptare. Înainte de fiecare utilizare verificați protecția pentru mamelon cu privire la fisuri și capacitate de funcționare.	
3. Curățare și dezinfectare Înainte de prima utilizare și înainte de fiecare utilizare dezinfectați protecția pentru mamelon, prin faptul că a fierbeți în apă clocotită timp de minimum 5 minute. Curățați protecția pentru mamelon după fiecare utilizare cu detergent de vase uzual cu mână și apoi clădiți temeinic în apă caldă. În cazul manipurării și depozitării corecte, protecțiile pentru mameloane mamivac® au o durată de viață de 2 ani. Păstrați instrucțiunile de utilizare. Acest produs nu este o jucărie. Nu înjeți la îndemână copililor mici.	
4. Eliminare ca deșeu Vă rugăm să eliminați protecția pentru mamelon mamivac® conform prevederilor locale în vigoare cu privire la deșeuri.	

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА Препозителна за зърна за кърмене	BG
1. Предназначение Защо га използватепрепозителна за зърна mamivac®? След раждането гразненето на зърната, дължащо се на редовното кърмене, е нормално (поради непълноценно засъхване, напукани зърна, плоски и дълбокнати зърна). Ако след по-дълъг период от време зърната все още са възпалени и чувствителни, това може да се дължи и на неправилно засъхване или на това, че позицията на кърмене не е била променяна достатъчно често. Затова препоръчваме га използватепрепозителна за зърна по време на кърмене. Те обаче трябва да се използват само за кратък период от време, тъй като е възможно га доведат до обривкане при засъхването. Това може да бъде избегнато чрез специалната форма на препозителната за кърмене mamivac®, тъй като контактуват на кожата между майката и бебето не се прекъсва, защото ност отстранява върху зърната. По този начин бебето Ви запомня естественият миризма на собята майка.	
2. Приложение Почистете ръцете си, преди га използватепрепозителна за кърмене mamivac®. Кратък масаж ще помогне на зърната да се изправят, което ще улесни използването на препозителна за кърмене mamivac®. Осъзнете меките краища нагоре и след това га пригнетете възможно най-плътно върху зърното. След това пригнетете меките краища към кожата. Лекамо навлажняване на препозителна за кърмене mamivac® ще помогне той га пригнетете нагоре и след това га обвийте с пръстите си около зърното. Препозителна за кърмене mamivac® има, когато е носен на бебето Ви по време на кърмене. Моля, не използвайте въздух или други кремове. Ако имате някакви въпроси относно употребата, препоръчваме Ви да се консултирате с консултант по кърмене. Проверявайте препозителна за кърмене за пукнатини и функционалност преди всяка употреба.	
3. Почистване и дезинфекция Преди първата употреба и преди всяка следваща употреба дезинфекцирайте препозителната за кърмене, като я кипнете във вряща вода за най-малко 5 мин. След всяка употреба почиствайте препозителната за кърмене на ръка с препарат за миене на съдове и след това га изплакнете обилно с чиста вода. Ако се борави с тях и се съхраняват правилно, препозителната за кърмене mamivac® имат продължителност на живот от 2 години. Запазете инструкциите за употреба. Този продукт не е играчка. Съхранявайте го далеч от малки деца.	
4. Изхвърляне mamivac® препозителна за зърна за кърмене моля, изхвърляйте съгласно Вашите местни разпоредби за отпадоци.	

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA Spėnėlių gaubteliai	LT
1. Paskirtis Kodėl mamivac® spėnėlių gaubteliai? Po gimdymo sudirgė krūtų spėneliai dėl nuolatinio maitinimo yra įprasta (dėl netinkamo krūties padavimo, įtrūkusių krūties spėnėlių, plėkščių spėnėlių ar spėnėlių inversijos). Kad krūtų spėneliai net ir po ilgo laiko vis dar jautrūs ir su žaizdelėmis, tai gali rodyti, kad krūtis netinkamai paduodama arba kad žindymo padėtis nepakan- kamai dažnai keičiama. Dėl to rekomenduojame žindymo metu naudoti spėnėlių gaubtelius. Tačiau jums reikėtų naudoti tik trumpą laiką, nes kitu atveju tai gali sukelti ūplimo sutrikimų. Dėl specialios mamivac® spėnėlių gaubtelių formos šito galima išvengti, nes odos sąlytis tarp motinos ir kūdikio išlieka, nes nosytė liečiasi su krūtine. Tai padeda kūdikiui prisiminti natūralų motinos kvapą.	
2. Naudojimas Prieš naudojant mamivac® spėnėlių gaubtelius nusivalykite rankas. Trumpai įmasažuus spėnėlių padėtis yra vertikali, todėl lengviau naudoti mamivac® spėnėlių gaubtelius. Užlenkite minkštus kraštus į viršų ir po to kiek įmanoma labiau prispauskite prie krūties spėnelio. Tada minkštus kraštus prispauskite prie odos. Lengvai sudėrius mamivac® spėnėlių gaubtelius, jie lengviau prilimpa prie odos. Užtikrinkite, kad plėkščia mamivac® spėnėlių gaubtelio pusė būtų uždėta ant tos vietos, kurioje žindymo metu yra ir jūsų kūdikio nosytė. Nenaudokite vazelinu ar kitų kremų, jei turite klausimų dėl naudojimo, rekomenduojame pasitarti su laktacijos ar žindymo konsultante. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra įtrūkimų ir ar tinkami naudoti.	
3. Valymas ir dezinfekavimas Prieš pirmąjį ir kiekvieną kitą naudojimą dezinfekuokite spėnėlių gaubtelius paviri- nant juos verdančiame vandenyje mažiausiai 5 min. Po kiekvieno naudojimo spė- nų gaubtelius išvalykite rankiniu būdu su įprastiniu indų plovikliu ir po to kruopščiai išskalaukite drungnu vandeniu. Tinkamai tvarkant ir laikant mamivac® mamivac® spėnėlių gaubtelius naudojimo trukmė 2 metai. Išsaugokite naudojimo instrukciją. Šis produktas nėra žaislas. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.	
4. Šalinimas mamivac® spėnėlių gaubtelius šalinkite pagal galiojančias vietines atliekų tvarkymo taisykles.	

NÁVOD K POUŽITÍ Kojící klobouček	CZ
1. Účel Proč používat kojící klobouček mamivac®? Po porodu je podráždění bradavek v důsledku pravidelného kojení normální (v důsledku nesprávného přisátí, popraskaných, plochých a vpadlých bradavek). Pokud jsou bradavky i po dlouhé době stále bolestivé a citlivé, může to být způsobeno také nesprávným přisátím nebo nedostatečně častou změnou polohy při kojení. Proto doporučujeme během kojení používat kojící klobouček. Měl by se však používat pouze po krátkou dobu, protože může dojít ke ztuhnutí dítě- te při sání. Díky speciálnímu tvaru kojícího kloboučku mamivac® se tomu lze vyhnout, protože kontakt mezi pokožkou matky a dítětem není přerušen, nos totiž zůstává na prsu. To pomůže vašemu dítěti zapamatovat si přirozenou vůni matky.	
2. Použití Před použitím kojících kloboučků mamivac® si očistěte ruce. Krátká masáž přitom způsobí, že se bradavky postaví do vzpřímené polohy, a usnadní tak používání kojících kloboučků mamivac®. Ohněte měkké okraje směrem nahoru a pak je co nejtěsněji přitiskněte na bradavku. Potom přitiskněte měkké okraje na kůži. Mírně navlhčení kojícího kloboučku mamivac® usnadňuje jeho přilnutí ke kůži. Dbejte na to, abyste plochou stranu kojícího kloboučku mamivac® umístili na stejné místo, jako je nos vašeho dítěte během kojení. Nepoužívejte vazelínu ani jiné krémy. Pokud máte jakékoli dotazy ohledně používání, doporučujeme vám poradit se s laktáční konzul- tantkou. Před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou kojící kloboučky prasklé a zda jsou funkční.	
3. Čištění a dezinfekce Před prvním použitím a před každým dalším použitím kojící kloboučky dezinfikujte vyvařením ve vroucí vodě po dobu nejméně 5 minut. Kojící kloboučky po každém použití ručně očistěte běžným prostředkem na mytí nádob a poté je důkladně opláchněte vlažnou vodou. Při správném zacházení a skladování mají kojící klo- boučky mamivac® životnost 2 roky. Návod k použití si uschovejte. Tento výrobek není hračka. Uchovávejte mimo dosah malých dětí.	
4. Likvidace Kojící kloboučky mamivac® zlikvidujte v souladu s místně platnými předpisy o odpadech.	

NAVODILA ZA UPORABO Ščitnik za bradavice	SL
1. Namemba Zakaj ščitnik za bradavice mamivac®? Po rojstvu otroka je draženje bradavic običajno zaradi rednega dojenja (zaradi ne- pravnega postavljanja, razpoke kože bradavic, ploščatih in obrnjenih bradavic). Če so bradavice po daljšem času še vedno boleče in občutljive, je to lahko tudi posledica nepravilnega postavljanja ali premalo pogoste menjave položaja pri dojenju. Zato priporočamo, da med dojenjem uporabljate ščitnik za bradavice. Vendar ščitnik lahko uporabate le kratek čas, saj lahko pride do zmede otroka pri sesanju. Zmedo otroka lahko preprečimo s posebno obliko ščitnikov za bradavice mamivac®, saj stik kože matere in otroka ni prekinjen, ker nos otroka ostane na dojki. Tako si vaš otrok zapomni naravni vonj matere.	
2. Uporaba Pred uporabo ščitnika za bradavice mamivac® si očistite roke. Kratka masaža bradavic bo pomagala, da bodo bradavice stale pokončno, kar bo olajšalo uporabo ščitnika za bradavice mamivac®. Mehke robove upognite navzgor, nato pa ščitnik čim tesneje pritisnite na bradavico. Nato mehke robove pritisnite na kožo. Rahlo navlažite ščitnik za bradavice mamivac® bo olajšal prileganje na kožo. Preprijčajte se, da med dojenjem položite ravno stran ščitnika za bradavice mamivac® na mesto, kjer je otrokov nos. Ne uporabljajte vazelina ali drugih krem. Če imate kakršnakoli vprašanja o uporabi, vam priporočamo, da se posvetujete s svetovalcem za laktacijo oz. dojenje. Pred vsako uporabo preverite ščitnik za bradavice glede razpok in delovanja.	
3. Odstranjevanje med odpadke Ščitnik za bradavice mamivac® odstranjujte v skladu z vašimi lokalnimi predpisi o ravnanju z odpadki.	
4. Čiščenje in dezinficiranje Pred prvo uporabo in pred vsako nadaljnjo uporabo ščitnike razkužite tako, da jih vsaj 5 minut kuhate v vodi. Po vsaki uporabi ščitnike za bradavice ročno očistite s komercialno dostopnim detergentom za pomivanje posode in jih nato temeljito sperite z mlačno vodo. Ob pravilnem ravnanju in shranjevanju je življenjska doba ščitnikov za bradavice mamivac® 2 leti. Shranite navodila za uporabo. Ta izdelek ni igračka. hranite ga izven dosega majhnih otrok.	

UPUTSTVO ZA UPOTREBU Šeširići za dojenje	SR
1. Namena Zašto mamivac® šeširići za dojenje? Nakon poroda je normalno da bradavice usled čestog dojenja budu iritirane (zbog nepravilnog postavljanja, ragada na bradavicama, ravnih ili uvučenih bradavica). Ako su bradavice posle dužeg vremena i dalje bolne i osetljive, to može biti posledica nepovoljnog postavljanja ili jer se polažaj priklonk dojenja ne menja dovoljno često. Zato preporučujemo da se prilikom dojenja koriste šeširići za dojenje. Međutim, treba ih koristiti samo kratkotrajno jer mogu izazvati probleme kod doje- nja. To se može sprečiti zahvaljujući posebnom obliku mamivac® šeširića za dojenje jer se kontakt kože između majke i bebe ne prekida, a nosić bebe ostaje na dojci. To vašoj bebi pomaže da upamti majčin prirodni miris.	
2. Primena Pre upotrebe mamivac® šeširića za dojenje potrebno je oprati ruke. Kratka masaža bradavica doprinosi uspravljanju bradavica i olakšava postavljanje mamivac® šeširića za dojenje. Mekane ivice savijte nagore a zatim ih, što je moguće čvršće, pritisnite uz bradavicu. Zatim mekane ivice pritisnite uz kožu. Blago vlaženje mamivac® šeširića za dojenje olakšava njihovo prljanjanje za kožu. Vodite računa o tome da ravnu stranu mamivac® šeširića za dojenje postavite na isto ono mesto, gde će se nalaziti i nosić vaše bebe tokom dojenja. Nemojte koristiti vazelin ili druge kreme. Ukoliko imate pitanja i vezi s primenom, preporučujemo vam da se obratite specijalizirani za laktaciju ođn dojenje. Pre svake upotrebe proverite da na šeširićima za dojenje nema naprslina i da li funkcionišu ispravno.	
3. Čišćenje i dezinfekcija Pre prve kao i posle svake sledeće upotrebe dezinfikujte šeširiće za dojenje tako što ćete ih iskuvavati u ključaloj vodi barem 5 minuta. Posle svake upotrebe rouno operite šeširiće za dojenje standardnim deterđentom za pranje sudova, a zatim ih temeljno isperite mlakom vodom. Pri pravilnom rukovanju i čuvanju, mamivac® šeširići za dojenje imaju rok trajanja od 2 godine. Sačuvajte ovo uputstvo za upotrebu. Ovaj proizvod nije igračka. Držite ga van domašaja male dece.	
4. Odlaganje mamivac® šeširiće za dojenje treba odlagati u skladu s važećim lokalnim propisima o odlaganju otpada.	

UPUTSTVO ZA UPOTREBU Šeširići za dojenje	SR
--	----

KASUTAMINE Nubikaite	ET
1. Ostarve Miks just mamivac® nubikaite? Pärast lapse sünni on regulaarsest imetamisest tingitud nibude ärritus normaalne (ebaõige haaramise, lõhenenud, lamedate ja sissetõmbunud nibude tõttu). Kui nibud on ka pärast pikka aega valusad ja tundlikud, võib see olla tingitud ka ebasoodsast haaramisest või sellest, et imetamisendit pole piisavalt sageli muu- detud. Seetõttu soovime kasutada imetamise ajal nubikaiteid. Neid tuleks kasutada siski vaid lühikesel ajal, kuna beebile võib tekkida immensel segadus. Seda saab vältida tänu mamivac® nubikaite erilisele kujule, kuna ema ja lapse vaheline nahakontakt ei katke, sest nina jääb rinna vastu. See aitab teie lapsel meeles pidada ema ema loomuliku lõhna.	
2. Kasutamine Peske kaeđ enne mamivac® nubikaite set kasutamist. Lühike massaaž tõstab nibud püsti, muutes mamivac® nubikaite set kasutamise lihtsamaks. Painutage pehmed servad ülespoole ja seejärel suruge nubikaite võimalikult tihedalt oma rinnanibu le. Seejärel suruge nahale pehme servad. mamivac® nubikaite saab kergemalt na- hale kleepida, kui seda kergelt niisutada. Veenduge, et asetate mamivac® nubikaite tasele külje sinna, kus on imetamise ajal teie lapse nina. Ärge kasutage vaselinei ega muid kreeme. Kui teil on kasutamise kohta küsimusi, soovime teil konsulteerida imetamisnõustajaga. Kontrollige enne iga kasutamist nubikaite set rebenemise ja funktsionaalsuse suhtes.	
3. Puhastamine ja desinfitseerimine Enne esimest ja enne iga järgnevat kasutamist desinfitseerige nubikaite set, keetes enne keevas vees vähemalt 5 minutit. Pärast iga kasutuskorda peske nubikaite setid kä- sitsi tavalise nõudepesuvahendiga ja seejärel loputage neid põhjalikult leige veega. Nõutekohe kasutamis ja hoidmise korral on mamivac® nubikaite sete eluiga 2 aastat. Hoidke kasutusjuhend alles. See toode ei ole manguasi. Hoidke väikeste laste käeulatuses väljas.	
4. Käitlemine Palun visake mamivac® nubikaite set ära vastavalt kohalikele jäätmekäitlusmäärustele.	

NÁVOD NA POUŽITIE Dojčiacie klobúčiky	SK
1. Určeny účel Prečo dojčiacie klobúčiky mamivac®? Po pôrode je podráždenie prsných bradaviek v dôsledku pravidelného dojenia normálne (z dôvodu nesprávneho prikladania, popraskaných prsných bradaviek, plochých a vlniahnutých bradaviek). Ak sú prsné bradavky stále boľavé a citlivé aj po dlhšom čase, dôvodom môže byť aj nevhodné prikladanie alebo to, že počas dojenia nebola poloha menená často. Počas dojenia preto odporúčame používať dojčiaci klobúčik. Mal by sa však používať len krátky čas, pretože môže pripada nastat panika pri saní. Možno tomu zabrániť vďaka špeciálnemu tvaru dojčiacieho klobúčika mamivac®, keďže každý kontakt medzi matkou a dieťaťom nie je prerušený, pretože nos zotrďvára na prsníku. Vaše dieťa má vďaka tomu v pamäti prirodzenú vôňu svojej matky.	
2. Aplikácia Pred použitím dojčiacich klobúčikov mamivac® si vyčistite ruky. Krátkou masážou pritom docielite, aby boli prsné bradavky vzpriamené a teda aby bolo uľahčenie použitie dojčiacieho klobúčika mamivac®. Zalomite mäkké hrany nahor a následne ho čo najtesnejšie priláchte na svoju prsnú bradavku. Následne priláchte mäkké hrany na kožu. Mierne navlhčenie dojčiacieho klobúčika mamivac® uľahčuje prilpnutie na koži. Uistite si, že plochú stranu dojčiacieho klobúčika mamivac® umiestňujete na miesto, kde sa počas dojenia nachádza aj nos vášho dieťaťa. Nepoužíajte vazelínu ani ostatné krémy. V prípade otázok Vám odporúčame obrátiť sa na poradkyňu pre laktáciu, resp. dojenie. Pred každým použitím skontrolujte trhlňu a funkčnú spôsobi- losť dojčiacich klobúčikov.	
3. Čistenie a dezinfekcia Pred prvým a pred každým ďalším použitím dezinfikujte dojčiace klobúčiky tým, že ich min. 5 minút vyvaríte vo vriacej vode. Po každom použití dojčiacie klobúčiky ručne vyčistíte bežným umývacím prostriedkom na riad a následne ich dôkladne opláchnite vlažnou vodou. Pri správnej manipulácii a skladovaní majú dojčiacie klobúčiky mamivac® životnosť 2 roky. Uchovajte si návod na použitie. Tento výrobok nie je hračka. Chrňte ho pred dosahom malých detí.	
4. Likvidácia Dojčiacie klobúčiky mamivac® zlikvidujte podľa svojich miestne platných predpisov na spracovanie odpadu.	

UPUTA ZA UPORABU Šeširići za dojenje	HR
1. Namjena Zašto mamivac® šeširići za dojenje? Nakon poroda, iritacija bradavica uslijed redovitog dojenja je normalna (uslijed nepravilnog postavljanja, ragada na bradavicama, ravnih ili uvučenih bradavica). Ako su bradavice i nakon dužeg vremena bolne i osjetljive, to također može biti posljedica nepovoljnog postavljanja ili nedovoljno čestog mijenjanja položaja kod dojenja. Stoga preporučujemo da se tijekom dojenja koristite šeširić za dojenje. Međutim, treba ga koristiti samo kratko vrijeme jer može izazvati probleme pri doje- nju. To se može spriječiti zahvaljujući posebnom obliku mamivac® šeširića za dojenje budući da se kontakt kože između majke i bebe ne prekida jer nosić bebe ostaje na dojci. To će vašoj bebi pomoći da upamti majčin prirodni miris.	
2. Primjena Prije korištenja mamivac® šeširića za dojenje treba oprati ruke. Kratka masaža dovodi do uspravnog položaja bradavica i olakšava postavljanje mamivac® šeširića za dojenje. Savijte meke rubove prema gore i zatim ih, što je moguće čvršće, prit- snite na bradavicu. Zatim meke rubove pritisnite uz kožu. Blago vlaženje mamivac® šeširića za dojenje olakšava njihovo prljanjanje na koži. Pobrinite se da ravnu stranu mamivac® šeširića za dojenje postavite na isto mjesto gdje se nalazi bebin nosić tijekom dojenja. Nemojte koristiti vazelin ili druge kreme. Za sva pitanja i veze s primjenom, preporučujemo Vam da se obratite savjetnici za laktaciju i/ dojenje. Prije svake uporabe provjerite učinkovitost šeširića za dojenje i da li na njima ima napuknuća.	
3. Čišćenje i dezinfekcija Prije prve i nakone svake sljedeće uporabe dezinficirajte šeširiće za dojenje tako što ćete ih držati u kipućoj vodi najmanje 5 minuta. Nakon svake uporabe, ručno očistite šeširiće za dojenje standardnim deterđentom za pranje posuda a zatim ih temeljito isperite mlakom vodom. U pravilno rukovanje i čuvanje, mamivac® šeširići za doje- nje imaju vijek trajanja od 2 godine. Sačuvajte ove upute za uporabu. Ovaj proizvod nije igračka. Držite ga podalje od male djece.	
4. Zbrinjavanje mamivac® šeširiće za dojenje treba zbrinjavati sukladno važećim lokalnim propisima o zbrinjavanju otpada.	

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ Προστατευτικού καλύμματος θηλής Σκοπός	EL
1. Γιατί να χρησιμοποιήσετε τα προστατευτικά καλύμματα θηλής της mamivac®; Πολλές μητέρες που έχουν ευαίσθητες ή ερεθισμένες θηλές χρησιμοποιούν συμβατι- κά προστατευτικά καλύμματα θηλής στρογγυλού σχήματος. Αυτά πρέπει να χρησιμο- ποιοούνται μονάχα για μικρό χρονικό διάστημα, διότι επηρεάζουν το φυσικό τρόπο θηλασμού. Το στρογγυλό σχήμα των προστατευτικών καλυμμάτων καλύπτει το δέρμα της μητέρας και είναι πιθανό να βρέφος να αρνηθεί το θηλασμό όταν τν μητέρα προ- σταθείσει να θηλάξει. Γι αυτό χρειαζόμαστε το προστατευτικό κάλυμμα. Αυτό συμβαίνει γιατί το βρέφος δεν αναγνωρίζει την μητέρα του λόγω του ερεθισμού από το προστατευτικό κάλυμμα. Το ειδικό σχήμα του προστατευτικού καλύμματος θηλής της mamivac® δε δημιουργεί το φαινόμενο αυτό, διότι δεν εμποδίζει την επαφή μεταξύ μητέρας και βρέφους. Έτσι το βρέφος θυμάται τη φυσική μυρωδιά της μητέρας του.	
2. Χρήση Καθαρίστε χέρια σας πριν από τη χρήση του προστατευτικού καλύμματος θηλής της mamivac®. Ένα σύντομο μασάζ έχει ως αποτέλεσμα την ανόρθωση των θηλών και αυτό κάνει τη χρήση του προστατευτικού θηλής της mamivac® πολύ πιο εύκολη. Γυρίστε τις απαλές άκρες και πιέστε το προστατευτικό κάλυμμα θηλής της mamivac® όσο πιο κοντά γίνεται στη θηλή σας. Μετά πιέστε τις απαλές άκρες του προστατευτι- κού καλύμματος θηλής στο δέρμα σας. Βρείτε το προστατευτικό κάλυμμα θηλής της mamivac® για την καλύτερη επαφή με το δέρμα σας. Θεβαιωθείτε ότι τοποθετείτε την επιβέηθ πλευρά του προστατευτικού καλύμματος θηλής της mamivac® προς τα πάνω έτσι ώστε η μύτη του βρέφους σας να έχει άμεση επαφή με το δέρμα σας κατά τη διάρκεια του θηλασμού. Έτσι, το βρέφος αναγνωρίζει την οσμή σας κι αισθάνεται ασφαλές. Μη χρησιμοποιείτε βαζελίνη ή άλλες κρέμες. Για περισσότερες πληρο- φορίες σχετικά με τη χρήση του προστατευτικού καλύμματος θηλής παρακαλούμε επικοινωνήστε με την μαία σας ή τν σύμβουλο θηλασμού του διαβέτετε.	
3. Καθαρισμός και αποστείρωση Τα προστατευτικά θηλών mamivac® αποτελούνται από λεπτή, διάφανη σιλίκονη με ουδέτερη γεύση. Αποστειρώστε τα προστατευτικά θηλών πριν από την πρώτη χρήση και πριν από κάθε περαιτέρω χρήση βράζοντάς τα για τουλάχιστον 5 λεπτά σε βραστό νερό. Καθαρίστε τα προστατευτικά θηλών μετά από κάθε χρήση με τα χέρια με ένα κοινό υγρό πιάτων και ξεπλύνετε τα με αθρόνο χλιαρό νερό. Με κατάλληλη χρήση και αποθήκευση τα προστατευτικά θηλών mamivac® έχουν διάρκεια ζωής 2 ετών. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης. Το προϊόν αυτό δεν είναι παιχνίδι. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.	
4. Απόρριψη Παρακαλούμε φροντίστε για την απόρριψη των ασπίδων θηλής της mamivac® σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες διαχείρισης απορριμμάτων από πλαστικό που ισχύουν στην περιοχή σας.	

KÄYTTÖOHJE Rintakumi	FI
1. Miksi juuri mamivac®-rintakumi? Monesti kipeytyneiden rinnanpään suojana käytetään pyöreitä rintakumeja. Niiden käytön tulisi olla erityisen lyhytaikaista, koska ne vaikuttavat luonnollisen imetyksen onnistumiseen. Pyöreä reuna peittää aidin ihon ja pahimmassa tapauksessa vauva saattaa kieläytyä imemästä ilman rintakumia. Tämä voi johtua siitä, että vauva on liian totunut rintakumin tuoksuun ja kosketukseen. Ihokosketuksen tärkeys on huomioitu mamivac®-rintakumin muotoilussa. Avoin yläosa takaa äidin ja vauvan kontaktin, eikä vauva unohta äidin luonnollista tuoksua.	
2. Käyttö Puhdista kädet ennen mamivac®-rintakumin käyttöä. Rinnanpään kevyt hieronta on suositeltavaa ennen rintakumin asettamista. Puhdista rintakumin pehmeät reunat ylös ja paina mamivac®-rintakumi mahdollisimman lähelle rinnanpäästä. Tämän jälkeen paina pehmeät reunat kiinni ihon. Rintakumin kottuttaminen ennen käyttöä edistää sen kiinnittymistä. Ihokontaktin säilyttämiseksi muista asettaa mamivac®-rintakumi siten, että mamma reuna tulee ylösään, eikä vauvan nenän kohdalla ole silikonia. Tällöin vauva tuntee tuoksua ja tuntee olonsa turvallisesti. Älä käytä vaseliinia tai muita voiteita. Lisätietoa imetyksestä ja rintakumin käytöstä saat myös esim. neuvolasta tai imetysharjojalta. Ennen jokaista käyttöä rintakumin käytökunto ja mahdolliset halkeamat on tarkistettava.	
3. Puhdistus ja desinfiointi mamivac® rintakumi on valmistettu ohuesta, läpinäkyvästä mauttomasta silikonista. Rintakumit on steriloitava ennen ensimmäistä käyttöä sekä ennen jokaista käyttökäyttöä siten, että ne keitetään vähintään 5 minuuttia kiehuvassa vedessä. Rintakumit on jokaisen käytön jälkeen pestävä käsin kauppallisella astianpesuaineella ja huuhdeltava sen jälkeen hoidella vedellä. Asianmukaisessa käsittelyssä ja va- rastoinnissa mamivac® rintakumin käyttöikä on 2 vuotta. Säilytä käyttöohjeet. Tämä tuote ei ole lelu. Se on pidettävä pois pienten lasten ulottuvilta	
4. Hävittäminen Hävitä mamivac®-rintakumit muovijätteen kierrätykselle annettujen paikallisten määräysten mukaisesti.	

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Bimbóvédő

HU

1. Rendeltetés szerű cél

Miért érdemes a mamivac® bimbóvédőt használni?

A szülést követően természetes jelenség a mellbimbó irritációja a rendszeres szoptatás (helytelen mellretétel, kirepedezett mellbimbó, lapos vagy befelé forduló bimbó) miatt. Ha a mellbimbók hosszabb idő után is sebesek és érzékenyek, annak oka lehet a helytelen mellretétel is, vagy az, hogy nem változtat elég gyakran szoptatási pozíciót. Ezért javasoljuk, hogy szoptatás közben használjon bimbóvédőt.

Bimbóvédőt általában azonban csak rövid ideig szabad használni, mivel előfordulhat, hogy cumizavar alakul ki. A mamivac® bimbóvédő speciális formájának köszönhetően ez elkerülhető, mivel az anya és a baba közötti bőrkontaktus nem szakad meg, mert a baba orra érintkezik az anyai mellvel. Ennek köszönhetően a baba emlékezi majd az édesanyja természetes illatára.

2. Használat

A mamivac® bimbóvédő használatát előtt mosson kezét. Egy rövid masszázssal hatáskor a mellbimbók megmerevednek, ezáltal könnyebb a mamivac® bimbóvédő használatra. Hajtsa fel a termék puha peremeit, majd nyomja a terméket a lehető legszorosabban a mellbimbóra. Ezután nyomja a puha peremeket a bőrre. Enyhén benedvesítse a mamivac® bimbóvédőt, az könnyebben tapad a bőrre. Úgyeljen arra, hogy ugyanarra a pontra helyezze a mamivac® bimbóvédő lapos oldalát, ahol szoptatás közben a baba orra is elhelyezkedik. Ne használjon vazelint vagy egyéb krémeket. Ha kérdése van a termék használatával kapcsolatban, javasoljuk, hogy forduljon laktációs vagy szoptatási tanácsadóhoz. Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy nincsenek-e repedések a bimbóvédőn, és hogy a termék használatra alkalmas állapotban van-e.